



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador de DECinfo <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231151/> y estos sitios:

Biblioteca pública de Manhattan:

Sucursal Inwood
4857 Broadway
Nueva York, NY 10034
(212) 942-2445
inwood@nypl.org

Consejo comunitario de Manhattan 12

530 West 166th Street, 6th Floor
Nueva York, NY 10032
(212) 568-8500
ebsmith@cb.nyc.gov

A quién contactar

Puede hacer los comentarios y preguntas que desee y deben dirigirse de la siguiente forma:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Madeleine Babick, Gerente de Proyecto
NYSDEC
47-20 21st Street
Long Island City, NY 11101-5401
(718) 482-4992
madeleine.babick@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Sarita Wagh
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower, Room 1787
Albany, NY 11237
(518) 402-7817
beci@health.ny.gov

Para más información sobre el Programa de Limpieza Brownfield de Nueva York, visite: www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA INFORMATIVA Programa de Limpieza Brownfield

401 West 207th Street
Reurbanización
401 W. 207th Street
Nueva York, NY 10034

Octubre 2022

SITIO Nro. C231151
REGIÓN NYSDEC 2

Solución propuesta para la contaminación del sitio de Brownfield; anuncio del período para comentarios públicos

Se invita al público a comentar la solución propuesta que está siendo revisada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para tratar la contaminación relacionada con el sitio Reurbanización 401 W 207th (“Sitio”) ubicado en 401 W 207th Street, Manhattan, NY. Véase la ubicación del sitio en el mapa.

En base a los hallazgos de la investigación, el NYSDEC en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) ha determinado que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente.

Cómo comentar: El NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado “Borrador del plan de trabajo de acción correctiva (RAWP)” durante 45 días, desde el **27 de octubre de 2022 hasta el 11 de diciembre de 2022**.

- Acceda al RAWP y otros documentos del proyecto en línea a través del localizador de DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231151/>
- Los documentos también están disponibles en los sitios identificados a la izquierda en “Dónde encontrar información.”
- Envíe sus comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC que aparece a la izquierda debajo de preguntas relacionadas con el proyecto en el área de “A quién contactar”.

Borrador del plan de trabajo correctivo: La solución propuesta de uso libre consiste en:

- Instalación de soporte de excavación (SOE) para facilitar la remoción de suelos contaminados;
- Excavación y eliminación fuera del sitio del suelo contaminado a profundidades que van desde 15 pies por debajo de la superficie (ft bgs) hasta 26 pies bgs en todo el sitio;
- Excavación de un punto de acceso de petróleo hasta aproximadamente 20 ft bgs en el centro del sitio;
- Remoción de los tanques de almacenamiento subterráneo (USTs), si los hubiese;
- Drenaje y tratamiento de aguas subterráneas para facilitar la excavación, con descarga al alcantarillado de NYC con los permisos correspondientes;
- Recolección y análisis de muestras de suelo de punto final para evaluar la efectividad de trabajo correctivo;

PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

- Relleno de áreas excavadas, según sea necesario para el desarrollo, con material aprobado;
- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad (HASP) y un Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP) durante todas las actividades intrusivas en el terreno;
- Culminación de una evaluación por intrusión de vapor en el suelo (SVI) de conformidad con DER-10 y la Directriz Final NYSDOH sobre SVI;
- Si no se logra una limpieza de uso sin restricciones, también se requerirá la implementación de un plan de gestión del sitio (SMP) para el mantenimiento de los sistemas correctivos; y
- Si no se logra la limpieza para uso sin restricciones, se registrará una servidumbre ambiental para garantizar el futuro uso adecuado del sitio.

La solución propuesta fue desarrollada por 401 W 207th Realty LLC (la “solicitante”) tras hacer una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza de Brownfield (BCP) de Nueva York. Antes del borrador del RAWP, se presentó un “informe de investigación correctiva”, que describe los resultados de la investigación del sitio y también se puede revisar en los lugares identificados en la página 1.

Próximos pasos: NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un documento con la decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con la solución propuesta. Tras la aprobación, la solución propuesta se convierte en la solución seleccionada. Luego, el solicitante(s) puede diseñar y realizar la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y el NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá al público informado a lo largo de la investigación y limpieza del sitio.

Descripción del sitio: El sitio de 0.63 acres limita al norte con las vías del metro de New York City Transit (NYCT), al este con Ninth Avenue seguido de un garaje/estacionamiento, al sur con West 207th Street seguido de un edificio comercial y al oeste con las vías del tren y un edificio de transporte.

Actualmente es un terreno baldío. El sitio se ha utilizado desde mediados de la década de 1930 para garaje de automóviles y estación de servicio. El sitio ha estado vacío desde que cesaron las operaciones minoristas de petróleo a finales de 2021. La reurbanización planificada para el sitio es un edificio de uso mixto (residencial y comercial) de 17 pisos que abarcará todo el espacio del sitio. Detalles adicionales del sitio, incluyendo los resúmenes de la evaluación ambiental y sanitaria, están disponibles en la base de datos del trabajo correctivo ambiental del sitio del NYSDEC (ingresando la ID del sitio, C241251) en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/dereexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: Los principales contaminantes de interés en el sitio son los compuestos orgánicos volátiles de petróleo (VOC), los compuestos orgánicos semi-volátiles (SVOC) y los metales que se encuentran en el suelo y las aguas subterráneas, y los VOC del vapor del suelo. Se han identificado fuentes potenciales de contaminación e incluyen tanto operaciones históricas de venta minorista de petróleo en el sitio como la presencia de material de relleno histórico.

Programa de Limpieza Brownfield: El Programa de Limpieza Brownfield de Nueva York (BCP) fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como “brownfields” para que puedan reutilizarse y desarrollarse. Estos usos incluyen el recreativo, comercial, vivienda, entre otros. Un sitio brownfield es cualquier bien inmueble donde esté presente un contaminante a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios o directrices adoptados por el NYSDEC que son aplicables en base al uso razonablemente anticipado de la propiedad, de conformidad con la normativa vigente.

Para más información sobre el BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Exhortamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, y/o publicar esta hoja informativa en un área visible de su edificio para que otros la vean.

Permanezca informado con las entregas del DEC

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:
www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: Haga caso omiso si ya está registrado y recibe esta hoja informativa electrónicamente.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos y datos públicos del DEC sobre la calidad ambiental de sitios específicos:
<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

Ubicación del sitio





Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

| | |
|--|---|
| English | To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation. |
| Español Spanish | Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis. |
| 简体字 Simplified Chinese | 如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。 |
| Русский Russian | Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается. |
| אידיש Yiddish | צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל. |
| বাঙালি Bengali | এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না। |
| 한국어 Korean | 이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다. |
| Kreyòl Ayisyen Haitian Creole | Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an. |
| Italiano Italian | Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita. |
| العربية Arabic | لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة. |
| Języki Polski Polish | Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata. |

Contact: Madeleine Babick; (718) 482-4992; madeleine.babick@dec.ny.gov